



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1994/478  
20 de abril de 1994  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 20 DE ABRIL DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISION PERMANENTE DE  
MALASIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitirle adjunta la declaración hecha por el Ministro de Relaciones Exteriores de Malasia el 20 de abril, en Kuala Lumpur, acerca de la situación en Gorazde y el apoyo a los ataques aéreos por parte de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) para proteger todas las zonas seguras designadas por las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina.

Le agradeceré que se sirva hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) S. THANARAJASINGAM  
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Declaración del Ministro de Relaciones Exteriores de Malasia

MALASIA RESPALDA LA PETICION DEL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES  
UNIDAS A LA OTAN RESPECTO DE LAS ZONAS SEGURAS Y PIDE UNA ACCION  
EFICAZ CONTRA LAS FUERZAS SERBIAS EN GORAZDE

Malasia expresa su grave preocupación por los continuos ataques de las fuerzas serbias contra Gorazde, zona segura designada por las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina. Condenamos enérgicamente la brutal carnicería realizada por los serbios en Gorazde, en la que han muerto o resultado heridos centenares de civiles inocentes y que, constituye una amenaza para la seguridad del personal de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR). Esta última acción serbia es una manifestación evidente de su actitud desafiante y de desacato de las Naciones Unidas. Asimismo, representa un grave reto al Consejo de Seguridad y a la comunidad internacional.

Malasia considera que el bombardeo de Gorazde es una continuación de la cruel política de depuración étnica y forma parte de un plan serbio para establecer una Gran Serbia. Malasia se opondrá a todo intento de aceptar el hecho consumado logrado mediante el uso de la fuerza.

Malasia acoge con beneplácito y apoya la decisión del Secretario General de las Naciones Unidas de pedir a la OTAN que autorice ataques aéreos para proteger todas las zonas seguras designadas por las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina. Malasia espera que la OTAN responda afirmativamente y a la mayor brevedad.

Malasia también insta al Consejo de Seguridad a que levante inmediatamente el embargo de armas para que el Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina pueda ejercer su derecho de legítima defensa.

Kuala Lumpur  
20 de abril de 1994

-----